



# EL EDITOR



Vol. VIII No 21

Week of April 11 thru 17, 1985.

Lubbock, Texas

## ¿Qué Pasa?

### Attention Vietnam Vets:

Obtain your own personal photograph(s) of the upcoming Vietnam Veterans Parade May 7, in New York City. A delegation of local Vietnam Veterans will be in attendance at these historic events, and will photograph as many of these events as possible. Moneys raised are to help cover expenses. Call EL EDITOR 763-3841 for information

### Guadalupe Neighborhood Association

Guadalupe Neighborhood Association is asking for donations for clothes for children from 6 months to 9 years old. Donations can be dropped off at 1414 1st Street on Monday thru Friday 8 a.m. to 5 p.m. For more information contact Richard Lopez or Marti Guerrero at 744-4416.

### EL EDITOR Team

El Editor bilingual newspaper has a baseball team to support and also would like to invite the public to go out and watch these men playing some softball. All regularly scheduled games will be played at Mackenzie No. 2 field.

The schedule for the month of April is: April 3 at 8:30 p.m., April 10 at 8:30 p.m., April 17 at 8:30 p.m. and April 24 at 8:30 p.m. For further information contact Ben (one of the club member) at 747-4676. Come along with us and support EL EDITOR team.

### South Plains Vietnam Veterans

The South Plains Vietnam Veterans will meet at 7:00 p.m. this coming Friday the 12th of April in the Ready Room of the Southwestern Public Service building at 1120 Main.

All veterans are cordially invited to attend. For more information contact Larry McCauley, SPVV President, (806) 797-6046.

### C.O.M.A.—La Señorita Pageant

The Lubbock Mexican-American Chamber of Commerce (COMA) will be sponsoring La Señorita - Cinco de Mayo Scholarship Pageant on May 4, 1985 at 8 p.m. in the Municipal Auditorium.

Contestants must be a current resident of the County of Lubbock. Each contestant must be a Mexican-American and a citizen of U.S. between ages 17 and 24.

Applications, and official rules and regulations are available at the COMA, Office Field Building, 1946 Ave. Q.

Should there be any questions, call the Chamber Office at 762-5059, Monday-Friday between 8:30 and 5:00.

Businesses interested in having girls to model any of its products call or go by the Chamber office in Suite 217 in the Fields Building.

### LULAC Council 281

LULAC Council 281 holds its regular general meetings on Monday nights if anyone is interested in attending these meetings—your time is appreciated. Contact Lupe Garcia at 762-2041 or 765-7044 for more information.

### Hispanic Student Society

The Hispanic Student Society organization will be hosting a Fiesta Banquet on tomorrow night. Tickets are available from any Hispanic Student Society member or at the Texas Tech University Center—Ticket Booth; 742-3610.

### Hispanic Association of Women

The Hispanic Association of Women and co-sponsors Civic Lubbock, Inc. will be sponsoring its 4th Annual Hispanic Women's Conference on Saturday, April 27 at the Lubbock Memorial Civic Center 1501 6th Street. It will be a one day conference for women of all ages. Pre-registration forms for the conference can be obtained at 820 Ave. H, Suite 10 or call 763-3841 for more information.

### Applications For Red Cross Race

Applications are now available for the Red Cross Buffalo Springs Lake 5-Kilometer and 10-Kilometer Race. This race will be held at 10 a.m. on Saturday, April 27. Proceeds from the event will be used to support Red Cross Aid to Disaster Victims, Service to Military Families, and Health and Safety Programs for Lubbock and other South Plains areas.

Entry fee is \$7 is postmarked by April 19. It is \$10 at check-in on race day. There is a separate admission to Buffalo Springs Lake, which is located southeast of Lubbock off FM 835.

This race is being sponsored by the South Plains Red Cross in conjunction with the West Texas Running Club. Participants in the event will receive T-Shirts. For more information call 765-8534 or go by 2201 Ave. X for an application.

### Lubbock Jaycees

On April 28, 1985 The Lubbock Jaycees and The Single's Company are hosting a wine tasting seminar to benefit Multiple Sclerosis, to be held at the Depot Beer Garden, 19th and Ave. G, at 4:00 p.m. Reservations can be made by sending a check to P.O. Box 10626, Lubbock, Tx 79408 for \$12.50 per person. For further information call 763-2022.

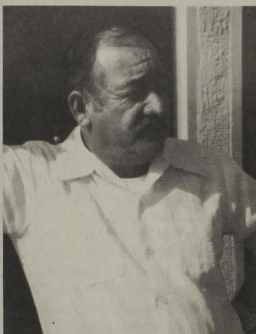
### Budweiser & LULAC Council 263

Anheuser-Busch and LULAC Council 263 will be presenting a monthly column titled "Bring Out Your Best". The column will be published monthly in El Editor newspaper and will feature a local outstanding leader in our community. The column is presented by LULAC 263, Anheuser-Busch and Standards Sales Company in an effort to inform the area of the many people who unselfishly contribute of their time and energy for the betterment of their community. We hope that with this column the gratitude to those people will be expressed for their tremendous work.

See this month's featured leader in the Bring Out Your Best column on Page 3.

## EL EDITOR

## Asociacion Guadalupe Sigue Trabajando



Riche Lopez

Mas de 50,000 personas se han ayudado este año por el Concilio de Guadalupe segun el director del proyecto, Riche Lopez. Lopez dijo que aun que oficialmente trabajan en solo 25 condados, han trabajado con familias de todo el estados y les an ayudado con comida y otras necesidades.

El proyecto del Concilio de Guadalupe esta para ayudar a familias necesitadas y especialmente a familias campesinas y migrantes.

Lopez viajara hacia Nueva York esta semana para participar en un encuentro de representantes del Tercer Mundo. El encuentro es presentado por la organizacion

Photos by Francisco Gutierrez



A truckload of potatoes was donated to the Guadalupe Association this past week. Eligible families were given the potatoes free of charge.

de "Clergy and Leity Concerned" and incluyera talleres tocante diferentes problemas que encuentran la gente pobre no nomas en los Estados Unidos pero tambien en otras naciones. Dijo Lopez que esta sera la segunda vez que participa en el encuentro en la cual participaron mas de 37 naciones el año pasado.

"Yo solo voy para platicar lo que estamos haciendo aqui en Guadalupe y compartir mid ideas y al mismo tiempo tratar de aprender como podemos hacer nuestro trabajo mejor," dijo Lopez.

El Centro Guadalupe esta hubicado en el 1414 Calle I y los telefonos son 744-4416.



LULAC Council 263 was honored by Rep. Ron Givens this past weekend with the presentation of a House of Representative Resolution passed by the House on March 28. The Resolution commended LULAC for its efforts in education and its work in the community. Present in picture (L-R) Bea Parras, assistant to Rep. Givens, Lulac members Armando Garcia, Olga Riojas, Bill Orr and Joe Ramirez.

Photos by Francisco Gutierrez



Se regalo una troca llena de papas esta semana a familias necesitadas por la Asociacion de Guadalupe. Las papas fueron donadas.

## DENUNCIAN EXPLOTACION DE INDOCUMENTADOS EN ESTADOS UNIDOS

EL PASO.—Mientras la afluencia de extranjeros ilegales, sobre todo procedentes de México y Centroamérica se acentúa hacia Estados Unidos, según oficiales del Departamento de Inmigración y abusos de los mismos crecen en la misma proporción.

Uno de estos indocumentados, entrevistado por una agencia de prensa internacional, manifestó que el público no estaba recibiendo un cuadro real del drama que confrontan los indocumentados en Estados Unidos.

—“Los medios de información norteamericanos sólo destacan como los ilegales le quitan los empleos a los ciudadanos norteamericanos. Esa propaganda es tremendamente parcial. El público no se entera nunca de cómo a su vez son explotados los extranjeros ilegales”.

El entrevistado, quien no quiso dar su verdadero nombre por temor a las autoridades del INS, habló de un viejo edificio prestado a una agencia voluntaria, destinada a albergar y alimentar familias de extranjeros ilegales.

Manifestó también que “le divierten los masivos esfuerzos de

relaciones públicas que hacen los grupos que luchan por la reforma de las leyes de inmigración que cuentan sólo historias de éxito de unos pocos extranjeros que han obtenido empleos en los Estados Unidos”.

—“La mayoría de los trabajadores indocumentados de México y Latinoamérica no encuentran a los Estados Unidos como la tierra de las Oportunidades. La mayoría de ellos son víctimas de la explotación. Aguantan todo tipo de abuso porque no tienen otra alternativa”.

Sin embargo, la mayor organización contra los ilegales, FAIR, precisamente utiliza esos argumentos para inducir al público a apoyar la reforma. Los portavoces de FAIR plantean que un flujo de inmigrantes ilegales, terminaría con la posibilidad de esos abusos.

—“Fuímos a una viuda salvadoreña con nosotros en el lugar”, destacó el entrevistado.

—“Estaba trabajando como criada y se dirigía a Los Angeles donde vive su prima. Se enfermó gravemente y la llevaron a una clínica para indigentes donde le

tomaron radiografías del estómago”.

—“Los médicos no le encontraron nada malo, pero precia estar sufriendo fuertes dolores de estómago. Unos días después descubrieron su

pero “no se quejan porque es mejor que el que reciben en su país”.

La agencia que maneja el entrevistado en El Paso, no recibe fondos de ninguna entidad pública o privada, pero no paga alquiler por el edificio de dos pisos en que opera. La electricidad, el agua, el teléfono, el gas y la comida se pagan con donaciones privadas.

Gente de El Paso dona ropa, muebles, alimentos enlatados y algunas veces dinero para mantener a la agencia. Las donaciones son rápidamente distribuidas tanto en El Paso como en la vecina ciudad Juárez en México.

Según el entrevistado, la agencia ayuda a los ilegales a salir de la ciudad, especialmente a los centroamericanos. —“Pero inmigración tiene el aeropuerto y las estaciones de ómnibus muy cubiertas. Parece que no pueden salir de la ciudad sin que los atrapen.”

El individuo afirmó que El Paso es sólo una escala de los inmigrantes ilegales, los cuales después se dirigen a ciudades como Nueva York y Chicago.

### Denuncian violación

problema. No era nada físico. Era psicológico. cuando comenzó a conversar con nosotros nos dijo como la detuvieron los funcionarios de inmigración de México en Ciudad Juárez, los que se tornaron para violarla. Nunca había podido hablar con nadie sobre la experiencia y eso la estaba enfermando”.

Según la UPI, las autoridades mexicanas negaron el incidente.

El entrevistado destacó que había recibido cartas de ilegales amigos en otros estados los cuales le contaban de que les pagaban menos del salario establecido.

## Mexicans Move Caro Quintero Amid Threats

MEXICO CITY—Police transferred reputed drug smuggling kingpin Rafael Caro Quintero to a high-security jail after threats against his life while he was being questioned about the killing of a U.S. agent, officials said Sunday.

Caro Quintero, described by U.S. officials as the mastermind behind the February kidnapping and killing of U.S. Drug Enforcement Administration agent Enrique Camarena Salazar, was moved late Saturday from Interpol's offices to an unspecified location. Mexican police and officers from the international police organization have until Tuesday to interrogate Caro Quintero and his

six bodyguards, who were captured in a shoot-out in San José, Costa Rica. They were extradited to Mexico Friday.

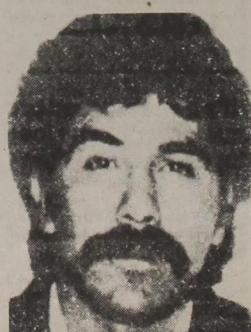
Under Mexican law, police have three days to interrogate Caro Quintero in the Camarena killing before handing him over to judicial authorities, a spokesman for the attorney general's office said. Authorities then have another three days before they must either formally charge a suspect or release him.

A police officer who requested anonymity said, “We were warned about the possibility of an assault, not to free those detained, but to kill them.”

A spokesman for the federal attorney general's office said the, seven men were “taken to a high security jail” for continued questioning. “We cannot say where they were moved to,” he added.

Sources close to the investigation said leaders of the Mexican drug underworld may try to kill Caro Quintero to avoid more damage to their lucrative 30 percent share of the U.S. marijuana and heroin market.

If Caro Quintero is found guilty of murder, drug trafficking and kidnapping, he could face a maximum sentence of 40 years in prison, the attorney general's spokesman said.



RAFAEL CARO QUINTERO



**We denounce injustice not because it is repugnant to us but because it might do harm.**  
**Denunciamos la injusticia no porque nos repugne sino porque nos puede hacer daño.**  
 LA ROCHOUCAULD. (MAXIMS)

**Blacks & Browns In Office "A Preliminary Report"**

One of the greatest fears that surfaced before Brown and Black people began participating in the electoral process, to include being elected to office, was that of lowering the quality of government once "these" people got into office. Upon the installation of the single member district, a Chicana and a Black got elected to the City Council, Maggie Trejo and T. J. Patterson respectively. Soon thereafter, a Chicano (Eiseo Solis) gained office to the County Commissioner. It doesn't stop there. The school board in Lubbock agreed to an almost single member district to be implemented in April of 1986. In all likelihood, two more minorities will be elected in addition to Mr. Jose Ramirez, a three term member. Now their election to office does not necessarily mean improved government or automatic equitable representation. It simply provides the opportunity for previously disenfranchised citizens to have a voice. What have been the short term results to date??

First, even without a single member district and despite some criticism in the past, Mr. Ramirez worked hard behind the scenes to assure the hiring of a Chicano coach at Lubbock High, among other things. He is to be commended for his efforts. The addition of one or two other minorities to the school board will greatly enhance to chances for better education in our area of town; a badly needed improvement.

Secondly, there had not been neighborhood meetings promoted on a regular basis by city council members before the election of Maggie and T.J. Patterson (at least, not in our part of town). Those that had been held were under mandate of federal government regulation. Maggie has been meticulously handling individual requests for improved city services.

Finally, and of particular importance is the recent agreement between elected officials and personnel city and county of Lubbock to pave a street in east Lubbock. Initiated by Councilman T.J. Patterson and including Commissioner Eiseo Solis, this particular development provides some very interesting side effects.

a) In reaching the agreement, which will have the city prepare the road for paving and then the county paving the road, a major step was taken in promoting improved relations between the two governmental entities. Past experiences between the two have been somewhat lacking, to say the least.

b) Of symbolic importance and as a lesson to the aforementioned doubtless, is the fact that the initiative and leadership, to produce this effort toward better governmental relations, has been conducted by a Black and a Brown.

c) Of particular significance is the fact that the service to be provided will benefit a predominantly anglo neighborhood.... What does this imply? There have been some statements in the past relative to reverse discrimination. Historically, Blacks and Browns have not had the fortune of receiving services, education and other social amenities on an equitable basis.

Hopefully there is a lesson to be learned from these preliminary actions taken by our newly elected officials. With sound support from those that elect them, the voters, many positive accomplishments are envisioned for the future.

**"Having Money Problems? Watch How the Smart People Are Handling Their Financial Affairs... You May Learn Something..."**

(by Geraldo Alondra)

We all have little money problems and it only depends on whether you know what to do about them or not, it's as simple as that. You know your way around and you come up smelling roses...But if you don't know the way around then they take your car, your house and you even might wind up in the big house...

Now since you all are familiar with the bad side of the picture, lets not waste time and show you how smart money people handle their little problems.

Rule No. 1: Never use your own money to pay for anything, always use somebody elses cash...(banks, friends even family...) This way you don't get hurt when your plans goes down the drain...

Rule No. 2: Think Big...never, ever just owe some little amount...Always go in debt on a large scale this way the bank, or the friend (or whoever the sucker is) has to keep you healthy and working or he loses it all and then He is in trouble...

Rule No. 3: Use your brain and come up with something new... Example: Some fellows in Washington D.C. needed some new cars...So they got themselves on a business trip for the Big White House (they already had jobs there, you see these little things help, like connections, friends in high places and so on...)

Well anyhow, those fellows were sent to Europe and they were smart enough to get themselves Diplomatic Passports (see below \*) and with these passports they bought themselves some cute little sports cars with a huge discount and had these cars shipped to the States. Now here at home they can keep the car or they can sell it for the regular price and keep the discount, which is enough to pay for any brand new Chevy or Ford or even Toyota! Now that's clear thinking.... Using the old Noodle....

And it is perfectly legal....At least it is not criminal, maybe just a little on the shady side, but who cares...Nobody in that neighborhood any how...

(\* The Diplomatic Passport was doing the trick. The European Automobile Manufacturers will sell with a huge discount to all Diplomats, because that's good advertising. Now our friends above surely were not Diplomats, but they knew the people who worked the special passports for the real diplomats....and that gets us back to Rule No. 3: Use your brain....)

Class dismissed.... If you want some more advise, write to this paper, code: Quick-Foot...

**EL ALACRAN** "Que Pica Con La Cola"

Pues ya vino bastante descansado despues de una corta vacacion pero no tuve chansa de visitar a Bidal aya en la Isla del Padre. Ya me imagino que ahora nuestros lectores ya a emperar otravez a acusarse de que yo soy Bidal. Me canso de decirles que no soy y que no quiero ser. Voy a darles otro "clue" - Mis ojos son verde con tiritas coloradas despues de tomar mucha Bud Light y en esas veces mucha gente se refriere a mi como el de los ojos color de bandera - Verde blanco y colorado. Si me buscan vale mas que se fijen bien porque aveces uso "contact lenses" para que mis ojos ser miren como ojos chicanos.

Como se ha dicho antes, este Alacran ni a las viboras de cascabel le tiene miedo. Por eso es que ni a los que mandan animalitos para comer de vez en cuando, como son los de El Editor, se me escapan. Orale Olga, ponles precion a su trabajadores que revisen su trabajo antes de mandar el periodico al "printer", pa' que se wache mas deaquellas—como esta columna! No se rajen y no se aguiten, Guero, Robert, Olga y todos. Es no mas que tenemos que mirarnos deaquellas en frente de La Raza.

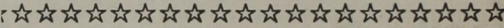
Pues me trajo noticia Bidal que se ven bien las posibilidades de establecer otro periodico en otra ciudad. Pero yo le digo que necesita desarrollar el de Lubbock un poco mas. Pues tambien El Editor ahora necesita la esquina de mas negociantes para publicar mas informacion. A este Alacran se le hace que todo negociante deberia de participar con su anuncio, aunque sea un anuncio chiquito, para que se mire grande el periodico. Orale negociantes llamen hoy para participar.

Pues la organizacion de Viejas mejor conocida Ha, ya esta haciendo bastante propaganda tocante su unico proyecto, el mentado "Conference" Las estuve escuchando en el programa de television la semana pasada y dijeron que esperaban que asistieran mujeres de todo el oeste de Tejas. Pues ojala que si, pero no creen que deberian de tener un baile para que este Alacran pudiera conocer a todas las babys mas bien. O quisas deberian de invitar a este Alacran que hiciera un "workshop".

Pues ahora solo me queda contarles sobre las aventuras de Bidal. Llego a Lubbock esta semana y hallo una carta del Texas National Guard y nuestro honorable Gobernador Mark White. Me imagino que ya todos ustedes saben que la Guardia Nacional de Texas anda aya por Honduras. Y nuestro Gobernador ya esta diciendo que la polisa de Reaganmata sobre Latin America esta bien. Pues tambien se oye por ahi que los de Nicaragua invitaron a White para platicar pero que les dijo que no tenia tiempo. Pero sabemos que nuestro gobernador si les llevo tortilla, bar-b-coa, y chiles jalapeños para nuestros soldados.

Bueno, pa' tras a la historia de Bidal. Pues la carta no era para invitar a Bidal a Honduras pero era para pedirle que si les emprestaba el caro de color de sandia descolorida para ir a pasiarese el Gobernador con el techo pa' bajo. Pues Bidal, aun que es bien democrata, no le quiso emprestar el caro al gobernador.

Crean o no lo crean, este Alacran ha dicho.



concentrated his efforts on maintaining active operations of the Auxilio, Inc., office. The center has operated for many years on monies raised by Herrera and his staff. It wasn't until last year that the center submitted a proposal to TDCA (Texas Department of Community Affairs) and received operating funds for a year. At present paperwork is being completed for further funding.

In this interview Herrera presented clippings of the local newspaper accounts of his legal problems. The pictures that appear are somewhat menacing and conclusive as to Herrera's guilt or innocence. That publication covered past individuals that were accused of sexual abuse offenses but it presented these individuals in a much lighter and patronizing tone. Among these individuals were two local attorneys whom were in essence slapped on the wrist for their offenses and never served a day in jail.

Why does the system take a different view of the Herrera case? Is it because he is an ex convict that has received a pardon from the state or is it because he stands up for what is right and just? Or, is it because he is the voice of many people who cannot or will not speak for themselves? Whatever the case, Herrera will have his day in court and hopefully justice will be served.

By Francisco J. Gutierrez

**El Editor**

is published by Amigo Publications at 820 Ave H. Tel. (806) 763-3841. Subscription \$25 per year payable in advance. Deadline for materials wishing to be published is Tuesday at 4 p.m. and should be delivered or mailed to the above address, P.O. Box 11250, Lubbock, TX 79408. All articles and or commentaries are opinions of the writer and not necessarily those of the owner and publisher.  
 Editor, Publisher  
 Bidal Aguero

**The Case Of Gilberto Herrera: A Travesty of Justice**

Next Monday, April 15, marks the beginning of the trial of local activist Gilberto Herrera. On that day, jury selection is scheduled to commence to hear testimony on the allegations made by an adolescent female against Gilberto Herrera.

Since the initial charges of "rape" were made in the summer of last year much has changed with respect to those charges. Last week Herrera was reindicted by a

grand jury and charges of "sexual contact of a minor" were brought out against Herrera. Reasons for such a move are purely speculation at this point but it seems that the State's case against Herrera is losing its thunder.

Sources reveal that immediately after Herrera was charged last summer he underwent three specific polygraph tests that were determined to be "inconclusive". The dictionary defines inconclusive in the following manner, "not serving to put an end to doubt or question." Therefore, in the case of Herrera, a polygraph examination served no purpose but to waste time and money. Your tax dollars. It seems that the State may be setting the stage to do the same in district court. According to Herrera, the situa-

tion that he is presently in seems to be a "nightmare". He wonders out loud "why does the system bother me so much, every year they attack me." He wonders if maybe the things that he stands for were all worth the effort and sacrifice that has brought him recognition as an outspoken individual mostly on behalf of powerless poor people. Answers to these questions may be forthcoming via trial proceedings.

Herrera did serve time in state institutions for offenses of the law. But what you may not know is that subsequent to having served time and paying his debt to society Herrera petitioned the state for a pardon and received said pardon from Governor Dolph Briscoe in 1979. Since then Herrera has committed no other offenses of a violent nature or otherwise. He has

accused of sexual abuse offenses but it presented these individuals in a much lighter and patronizing tone. Among these individuals were two local attorneys whom were in essence slapped on the wrist for their offenses and never served a day in jail.

Why does the system take a different view of the Herrera case? Is it because he is an ex convict that has received a pardon from the state or is it because he stands up for what is right and just? Or, is it because he is the voice of many people who cannot or will not speak for themselves? Whatever the case, Herrera will have his day in court and hopefully justice will be served.

By Francisco J. Gutierrez

**Hispanic Chamber Reveals New Business Agenda**

The U.S. Hispanic Chamber of Commerce, going against Reagan administration calls for reduced budgets and less government intervention in the private sector, released a business agenda March 27 that urged expanded federal programs to assist Hispanic businesses.

While it also called for the corporate world to promote and support Hispanic business, it focused heavily on possible government action, recommending the creation of special commissions and business development centers geared toward Latinos. It also suggested increasing and shifting resources at the Small Business Administration, an agency marked for elimination in the administration's present budget proposal.

The "Hispanic Business Agenda: Resolutions for Action" was released at a chamber convention in Washington, D.C. More than a year in the making, it was developed after conducting a national survey, round-table discussions and eight regional conferences to identify Hispanic business problems and possible solutions.

The Kansas City, Mo.-based chamber, which supported Ronald Reagan in both his presidential campaigns, has more than 200 chapters nationally.

Among the chamber agenda's recommendations:

- Lack of development capital is the most severe problem facing the nation's 363,000 Hispanic businesses, the agenda says. It urges corporations, particularly those in the insurance industry, to make capital available to Hispanic entrepreneurs through

innovative investment and capital development pools.

Government should provide incentives to invest in Hispanic business and proceed with creating Urban Enterprise Zones. It adds that the White House and Congress should initiate a network of Hispanic Economic Development Centers in major Hispanic cities.

- Major corporations should work with Hispanic business associations to identify qualified Hispanic entrepreneurs. Such contact would alleviate a second major problem: lack of corporate access. "Hispanic-business inability to engage in business with non-Hispanic corporations helps to explain the staggering high failure rate of minority firms," the agenda says.

Corporations should establish set-asides for Hispanic business in areas such as franchising, distributorships and procurements, it adds. The agenda notes that goods and services sold to major corporations represent less than 10 percent of total gross receipts of all U.S. Hispanic firms.

- In the area of federal procurement, the agenda asks for a White House task force to investigate the subject. It recommends that all Cabinet agencies hire Hispanics as contracting officers and that they involve Hispanics in the decision-making part of the procurement process.

The agenda also asks for greater Hispanic participation in an SBA federal procurement program for disadvantaged business, commonly known as the 8(a) program. "In October 1983, there were 2,267 minority firms in the

program -- 519 Hispanic-owned enterprises and 1,360 black-owned. If 41 percent of all minority businesses in this nation are black-owned and a proportional were active in the 8(a) program, there should be only 929 black firms in SBA 8(a) activities."

- The insurance industry should work with Hispanic business to develop bonding programs, the

agenda says. Securing adequate bonding is a major obstacle for Hispanic businesses seeking contracts with government or major corporations. It says Congress should expand present bonding programs in the Department of Transportation and other federal departments.

- In addition to asking the government for technical

assistance to help Hispanic businesses enter international trade, the agenda calls on the chamber itself to establish a National Hispanic International Trade Association.

It also asks the secretary of commerce of Hispanic firms which export goods do so to Latin America.

- The agenda calls on the

private sector, government and Hispanic business itself to take a stronger role in developing Hispanic business. It sees a need for more research on Hispanic entrepreneurs and for increased technical assistance.

(Steve Padilla is editor of the private-subscription news-weekly, Hispanic Link Weekly Report, based in Washington, D.C.)

Hispanic Link Inc. Copyright 1985

**Mujeres Unidas—Juntas En Refuerzo**  
**4th Annual Hispanic Women Conference**

One day conference: Saturday, April 17, 1985--Lubbock Memorial Civic Center--1501 6th St.  
 Co-Sponsors: Civic Lubbock, Inc. & Hispanic Association of Women

8:00-8:30 Registration	9:30-10:45 Session I	10:45-11:00 Break	2:00-3:15 Session III
8:30-9:15 Welcome	• Teenage Sexuality	View Exhibits	• Child Abuse
• Keynote Speaker	• Education Reform	11:00-12:15 Session II	• Wardrobe & Accessories
• Amelia Mendoza	• Employment Issues	• Wills: Are You Prepared?	• Keynote Speaker
• Austin, TX	• Health & Nutrition	• Marketing Yourself	• Norma Gaitan
9:15-9:30 Break	• Super Woman Syndrome	• Financial Planning	• San Francisco, Cal.
View Exhibits		• Health & Nutrition	1:45-2:00 Break
			View Exhibits
			3:15-3:30 General Session
			• Banquet
			• Keynote Speaker
			• Dr. Alicia Cuaron
			• Denver, Colorado
			• Hispana of the Year

REGISTRATION FORM  
 Saturday, April 27, 1985

NAME \_\_\_\_\_  
 ADDRESS \_\_\_\_\_  
 CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_ PHONE \_\_\_\_\_

CHECK PREFERENCE AND ENCLOSE CHECK:

Pre-registration Packet Cost: Includes Registration Fee, Luncheon, Banquet - \$20.00  
 Pre-registration--Individual Cost:

	Yes	No	No. Attending	Cost	Amount
Attend Conference-only				\$6.00	
Luncheon-only				\$6.00	
Banquet-only				\$10.00	
TOTAL AMOUNT ENCLOSED: \$					

\*Must be pre-registered for luncheon and banquet.  
 \*REGISTRATION for Conference at door - \$25.00

Everyone that registers for the Conference is eligible for the main drawing--Airlare to a choice of five major cities provided by Delta Airlines.  
 Detach the Registration Form and sent it with your check to Hispanic Association of Women, P.O. Box 1217 Lubbock, TX 79408

## Gobierno de Chicago Deja Colaborar con Inmigración

### Agentes Del Ins Hostilizaban A Presuntos Extranjeros

WASHINGTON.- Las autoridades de Chicago decidieron dejar de colaborar con las autoridades migratorias luego de quejas por la actitud del Servicio de Inmigración y Naturalización (INS) contra personas presuntamente extranjeras.

La orden fue dada por el alcalde de Chicago, Harold Washington, que determinó además que las autoridades municipales dejaran de preguntar su ciudadanía o derechos de residencia a los solicitantes de licencias o servicios.

El gobierno de esa ciudad ha trabajado y seguirá haciéndolo de cerca con organismos federales para asegurar que el bien público esté protegido de acuerdo con la ley. Ponemos un alto, sin embargo, en las acciones de cualquier organización que infrinja los derechos humanos de la gente, declaró Washington.

La determinación del alcalde fue consecuencia de quejas de empleados municipales sobre la hostilización de que eran objetos por agentes del INS y de intentos de los investigadores por apoderarse tanto de los registros de personal y licencias para la conducción de taxis de la ciudad.

Washington precisó, sin embargo, que las autoridades municipales seguirán respetando citatorios judiciales y que

las preguntas sobre ciudadanía se mantendrán sólo en cuanto a los solicitantes de empleo en la alcaldía o en posiciones financiadas por el gobierno federal que se requieren esa información.

El decreto municipal estableció que la policía a seguir es alentar el acceso de todos los residentes en la ciudad de Chicago, sin tener en cuenta su lugar de nacimiento o actual de ciudadanía, a todos los beneficios, oportuni-



Bidal Agüero logro una buena pesca la semana pasada en la Isla del Padre.



Lupita Holguin, estará celebrando su XV Aniversario este proximo dia savado 13 de Abril. Lupita es hija de el Sr. y Sra. Guadalupe y Graciela Mojica, reconocida familia en esta localidad.

La misa se celebrara el savado en la Iglesia Nuestra Señora de la Gracia a las 2 de la tarde.

Muchas Felicidades

## CHINA Announces

PEKING — China announced Wednesday that it will begin a sixth round of normalization talks with the Soviet Union in Moscow on April 9.

The talks opened in 1982 and stalled over the issues of Cambodia, Afghanistan, and troops along the Chinese-Soviet border. The last session ended in Peking Nov. 2.

The new meeting, announced by Chinese Foreign Ministry spokesman Ma Yuzhen, coincides with a significant shift in Peking's attitude toward its Communist neighbor, especially after Mikhail Gorbachev became Soviet leader this month.

For the first time in a

quarter century, the general secretary of the Chinese Communist Party — now Hu Yaobang — sent a message of congratulations to his counterpart in the Kremlin.

Chinese leaders have referred to Gorbachev as "comrade," a Communist salutation not used for previous Soviet leaders Konstantin Chernenko, Yuri Andropov or Leonid Brezhnev. They have echoed Gorbachev's call for improved relations.

Chinese sources, who spoke on condition they not be identified, say many Chinese Communist Party leaders have been arguing for closer relations with Moscow.

## PLAINS NATIONAL BANK OF LUBBOCK

**Right in the middle of Lubbock!**

50th Street at University Avenue / Member FDIC

Cars and Trucks from  
**\$188 Down**  
Weekly Payments • We Finance  
**Jimmy's Used Cars**  
2407 Texas Ave -- Lubbock  
**762-0356**  
Se Habla Español

COUPON COUPON COUPON COUPON  
**FREE Carpet or 20% Off With Complete Interior**  
Carpets  
Seat Covers  
Vinyl Tops  
Convertible Tops  
Sun Roofs  
Boat Seats  
**Augie's**  
AUTO TRIM  
1529 19th 762-5492  
COUPON COUPON COUPON COUPON

**FREEDOM BAIL BOND**  
**747-2955**  
24 Hour Bail Bonds "You Ring... Let Freedom Spring"  
1015 Ave. H (corner of Main & Ave. H) Lubbock, Tx. 79401  
Bob & Ken Matney  
Estando Aquí Para Servirle 24 Horas Al Día  
Se Habla Español — Terry Romo

**\$500** **South Plains CHEVROLET** **\$500**  
Just A Few Left! Hurry!  
1984 Chevrolet 1/2 ton Pickups-- Silverados, Scottsdates  
**\$500 REBATE**  
Can be used as down payment Plus tax, title, license  
5121 S. Loop 289 P.O. Box 6159 Lubbock, Tex. 79493  
Open Til 8 p.m. Monday-Friday Saturday 6 p.m.  
Joe Zamora, Ext. N° 248, PH. 794-4000 —Se Habla Español—  
**\$500** Must bring in this ad for rebate! **\$500** Traiga este anuncio para su ahorro



"See me for all your family insurance needs."  
Paula K. Montoya  
3136 34th St.  
792-6006 Bus.  
794-2069 Res.  
STATE FARM Like a good neighbor, State Farm is there.  
State Farm Insurance Companies Home Offices Bloomington, Illinois

EL EDITOR Newspaper

# BUD LIGHT BEER

**Bring out your best.**

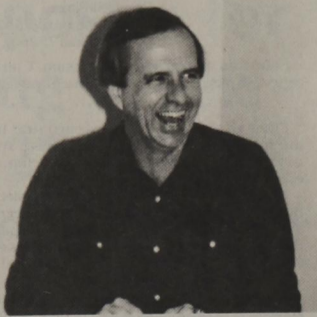
Steve Hay and his wife Palmira Perea-Hay came to Lubbock in October 1982 to join the staff of Catholic Family Service as VESS Volunteers. Steve is the coordinator of Justice and Peace for Catholic Family Service of the Diocese of Lubbock and has been in that position since he came to West Texas two and half years ago. When asked why he moved from Washington D.C. to Lubbock, Steve replies, "I wanted to have an opportunity to work with and for poor people, especially the poor hispanic in the Southwest, specifically West Texas."

Steve coordinates the work of the Campaign for Human Development in the Diocese. He has formed a committee of local people to help implement this national program has funded from the national office and three programs were funded in the local area through the work of the local committee.

Education and action in favor of suffering Central Americans is another of Steve's interests. As a member of CALC (Clergy and Laity Concerned) he has helped in a number of education workshops, has cooperated in housing a Salvadorean family on their way to Canada on refugee status and has helped to bring attention to the problems of Central America and our political responsibility in that issue.

Work in favor of the Migrant worker has included public hearings on the use of pesticides and farmworker coverage under workers comp. He also sits on the statewide committee on Farm Workers of the Texas Council of Churches.

This month LULAC Council 263 has chosen to again formerly recognize the winner of the Community Leader of the Year named at the recent LULAC Scholarship banquet.



Stephen R. Hay

One of the long lasting programs Steve was instrumental in starting is that of *Informacion Sobre La Inmigracion* which airs every Tuesday evening on KLF. Five hosts and hostesses take turns along with a number of hispanic attorneys in answering questions that the public calls in. An average of seven calls a week during the half hour is an indication of the need and the popularity of this program. Steve continues to coordinate this program.



**STANDARD SALES CO., INC.**

745-5263 901 E. 66th Street Lubbock, TX



**CESARIO TORRES Real & Income Tax Service Estate**  
Hwy Interstate 27  
Free Service To You  
If you are now being dislocated by the State for the right-of-way  
Please Call: **792-0137**  
I can relocate you in a nice home for you and your family. I have many houses for you to choose from. MLS-Cesario Torres-Broker  
**Se Habla Español Llame Hoy**  
**792-0137**  
**For A Fast Refund Visit Us Today!!**  
23 Years Experience  
2624 34th Street — Lubbock, Texas

## Gorbachov Tiene Rasgos Temibles



GORBACHOV

El nuevo jefe del Partido Comunista soviético, Mijail Gorbachov, cuenta con rasgos "terribles", aunque también tranquilizadores", según la psicóloga alemana Heidrum Brauer, especialista en el estudio de caracteres bajo el análisis de facciones de la cara.

En sus declaraciones a la prensa alemana, la especialista señala que su frente elevada y la mancha en la misma denotan "una gran inteligencia y una voluntad de hierro, que, a veces es capaz de imponer por la violencia".

La oscuridad de sus ojos y el corte de los mismos son propios de un hombre con "una mente de elefante, que no olvida las alientas" y las dos arrugas marcadas sobre su nariz indican que "cuenta con una gran rapidez de pensamiento y una forma de ser realista", añade la psicóloga alemana.

Heidrum Brauer dice también que los amplios lóbulos nasales de

Gorbachov denotan "encanto y una fuerte tendencia al buen comer y beber".

La psicóloga alemana pronostica que "en un banquete festivo, gorbachov será capaz de flirtear como un "Don Juan con Nancy Reagan, pero después, cuando se disponga a negociar con el presidente norteamericano, se mostrará duro y frío a la hora de defender sus posturas", según indica la fineza de su labio superior.

Afirma que el gran tamaño de sus orejas revela su fuerte instinto para el poder, aunque también una gran sensibilidad y cordialidad. la barbilla denota que el nuevo jefe del Kremblin "sopesa los riesgos con calma y prudencia, sin afanes aventureros".

Volviendo a los ojos de Garbachov, "estos revelan que nunca golpeará en un ataque de ira la tribuna de los oradores con el zapato, al igual que lo hizo Nikita Krushev, sino que guardaría las formas", destaca Brauer.

Afirma que cuando más grande sea su enjudo, más callada se vuelve su voz", y "además sus ojos descubren también astucia e ingenio".

Finalmente, la psicóloga alemana comenta que a Gorbachov "Le gusta vivir bien, es un sibarita que se toma tiempo para las cosas buenas que tiene la vida; las conversaciones con los amigos, la buena comida, la música, la literatura, y sobre todo, la familia, uno de los pilares más importantes de su existencia".



Varsity Formal Wear and KTLK Spanish radio station featured a remote control Saturday in the afternoon at 1107 University. Diane Castillo-PSA Director and Mugsy Escobedo were the host of the remote. They were giving away albums, prizes and all kinds of discounts on weddings and quinceañeras.



Ribbon cutting ceremonies at Super Auto Repair with Lubbock Mayor Allen Henry, COMA, and Lubbock Chamber of Commerce.



## Hablemos.

Información sobre cambios en su servicio telefónico. Informa Raul Cortez, economista de la empresa.

### Se realizará un concurso para la cubierta del directorio de Texas

¿Le gustaría que una pintura suya apareciera en la cubierta de nueve millones de directorios telefónicos en Texas? Esta es su oportunidad. Este año, Southwestern Bell Telephone auspicia un concurso en todo el estado, para escoger la pintura que aparecerá en la cubierta de sus directorios en 1986.

La pintura debe representar de alguna manera el Sesquicentenario de Texas. Puede describir sucesos o lugares importantes en la historia del estado, o incluso contener las caras de héroes texanos. Su único límite es la imaginación.

Al anunciar el concurso, el presidente de la división de Texas, Jim Adams, lo expresó así: "Southwestern Bell ha desempeñado un papel muy activo en la historia y el desarrollo del estado. Parecía lo más natural que participáramos en las celebraciones del Sesquicentenario."

### Nuestras raíces en Texas datan desde el año 1880

"Somos una compañía texana, cuyas raíces se extienden hasta la década del 1880. Se puede decir que hemos crecido juntos, y nuestra asociación continúa aun hoy día. Nuestros 34,000 empleados participan, ya sea mediante el desempeño de sus funciones o mediante otras actividades voluntarias, en proporcionar servicios a 4 1/2 millones de texanos en más de 450 comunidades."

El artista cuya pintura resulte seleccionada recibirá un premio de \$5,000. Además, su nombre aparecerá en todos los directorios que tengan esa cubierta. Es decir, en unos 160 directorios, con una distribución de casi nueve millones de ejemplares.

La última fecha para poder participar en el concurso es el 1º de julio de 1985. No deben presentarse los originales de las pinturas, pues el juzgado inicial se realizará sólo por medio de diapositivas en color de las obras.

Pueden participar en el concurso todos los residentes de Texas, con excepción de los empleados y familiares de Southwestern Bell Corporation y sus subsidiarias. Se espera que participen tanto niños de edad escolar como estudiantes universitarios, artistas profesionales y aficionados.

### No hay restricciones en cuanto al medio que utilice el artista

No hay ninguna restricción en cuanto al medio que puede utilizar el artista. Puede ser óleo, acrílico, acuarela, témpera e incluso lápices de color. Así será más fácil para que cualquiera que lo desee pueda participar.

Si desea obtener el formulario para participar y las bases del concurso, diríjase a:

Art Contest  
One Bell Plaza  
Post Office Box 225521  
Dallas, Texas 75265.

Solicite la información hoy mismo. Y no se le olvide de que el concurso cierra el 1º de julio. ¡Buena suerte!

Fíjese en su diario local para encontrar información acerca de nuestros folletos Tele-Ayuda. Tenemos a su disposición cinco nuevos folletos gratis, que puede solicitar. Si los desea, escríbame a la dirección abajo.

Nuestros clientes y empleados propusieron los temas de estos nuevos folletos. Incluyen información acerca de cómo establecer su servicio nuevo... utilizar su teléfono para que su hogar sea más seguro... hacer frente a las llamadas desagradables... escoger entre las opciones de servicio local... e instalar el alambrado telefónico de su casa.

La compañía comenzó el programa de Tele-Ayuda el año pasado con el fin de ayudar a los clientes a comprender mejor los cambios que ocasionó la división. Hasta ahora, se han distribuido cerca de 2 millones de folletos a los usuarios de Texas.

En general hemos recibido comentarios muy positivos acerca del programa. Los clientes nos dicen que quieren la mayor información posible acerca de los cambios, especialmente en lo que al servicio respecta. Por esa razón hemos extendido el programa a este año también.

Si se siente desorientado con respecto a nuestros servicios o a alguno de los cambios en nuestra industria, casi seguro que uno de nuestros folletos podrá responder a sus preguntas.

**Southwestern Bell Telephone**

Texanos en telecomunicaciones para el progreso del estado.

Raul Cortez  
SW Bell Telephone  
2010 Ave. R, Room 306  
Lubbock, TX 79408

COMA met with Representative Ron Givens this past week to talk about current issues before the legislature. "I am meeting with groups in Lubbock in order to make sound decisions as to bills currently before the House," said Givens.



### UN RAYITO DE LUZ

by Sofia Martinez

En el evangelio de San Juan 14,12-15, leemos estas importantísimas palabras, que Cristo pronunció la noche del Jueves Santo: "Yo les aseguro que el que crea en mí hará también las obras que yo hago, y hará obras más grandes que estas aún, por que yo voy al Padre. Y todo lo que pidan en mi nombre, yo lo haré, para que el Padre sea glorificado en el Hijo. Si me piden algo en mi nombre, yo lo haré."

Jesús nos ha hecho la promesa de hacer todo lo que le pidamos al Padre en su nombre. Pero pone una condición para que nuestra oración sea contestada favorablemente, que creamos en El. (a mí me ha enseñado la experiencia que el Señor Jesús dice la verdad y que cumple todas sus promesas). Creele a Cristo es la poderosa palanca que puede mover a Nuestro Padre Dios para que nos conceda todo lo que le pedimos en su nombre. Pero no se trata de una fe cualquiera. No se trata de creer a medias. O dudando, pues debemos de creer totalmente, esa fe fuerte que sea capaz de mover montañas y que es uno de los dones más importantes que nos regala el Espíritu Santo a los que se entregan

completamente a su acción y a su amor. (1. Cor. 12,9).

A esa fe se refería Jesús cuando dijo: "por eso les digo que todo lo que ustedes pidan en oración, crean que ya lo han recibido, y lo recibirán. (Mc. 11,24) y el Apóstol Santiago cuando escribe en su carta, dice: "Pero cuando pidan, pidan con fe no dudando nada; porque el que duda es semejante a las olas del mar que son movidas por el viento de un lado para otro. (Stgo. 1,5)

**SUPER**

906 Ave J

Carburetor Over-Haul, Generator Service, Starter Repair, Tune-Ups, Air Condition Work, Brake and Complete Motor Work

**Auto Repair**

Owner and Manager  
**Eloy De La Rosa**

Phone 747-0186

Complete Brake Job  
**\$79.00**  
Parts & Labor  
Most Cars & Light Trucks  
We Turn Brake Drums & Discs  
Brake Rotors



**LUBBOCK POWER & LIGHT**

10th and Texas

763-9381

Lubbock's Only Home-Owned Utility

**\$30,000 GIVEAWAY**



Sea ganador de \$30,000.00 en efectivo que KLLL-FM estara regalando.

Si le gusta mucho el dinero en efectivo, escuche la programación de KLLL-FM 96.3 en estereo. Usted escuchara los detalles de como puede ganar parte de los \$30,000.00 en efectivo ue estaremos regalando.

Puede ganar instantaneamente \$1,000.00. Y si acaso usted es un radio-escucha registrado de KLLL-FM, puede triplicar su dinero.

Es facil ser un radio-escucha registrado de KLLL-FM. Solo mande su nombre y direccion a:

**KLLL**

KLLL-FM  
1314 50th  
Lubbock, Texas 79412

**KLLL**

Asi es que no espere. Regístrese ahora mismo a KLLL-FM, y sea un ganador durante nuestra promoción que estaremos obsequiando \$30,000.00 garantizados.

Los participantes deberán ser mayores de 12 años.

**GO FOR IT & Advertise In EL EDITOR**

### Creciente expectación por la pelea Hagler-Hearns

LAS VEGAS, (SE).- En medio de una creciente expectación, los campeones Marvin Hagler y Thomas Hearns ultiman sus preparativos para la batalla por el campeonato de los pesos medios que ostenta Hagler, para el próximo 15 de abril en esta ciudad.

Esta ha sido sin duda alguna, una de las peleas que mayor interés ha despertado entre los aficionados al box, y también la más discutida, debido a la enorme calidad de los dos contrincantes.

Hagler, que expondra su título por onceava ocasión, es la figura dominante del boxeo de hoy y ha sido considerado como el deportista mejor pagado en todos los Estados Unidos.

Hagler, de 30 años, ha ganado 50 de 60 peleas por k.o. y jamás ha sido derrotado en los últimos nueve años que incluyen 35 peleas. Todas las ha terminado antes del último round excepto la sostenida con Roberto Durán, quien combatió hasta el 15vo. asalto.

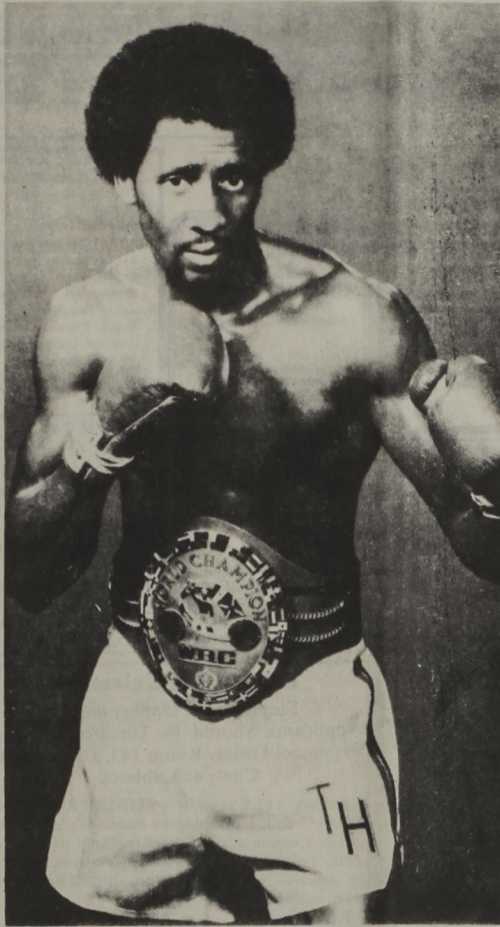
Por su parte Hearns de 26 años es campeón

Superwelter, es considerado como uno de los más duros ponchadores de los últimos tiempos. Ha ganado 34 de 40 peleas por K.O. y desea convertirse en el octavo peleador en la historia del boxeo que conquiste tres títulos en diferentes categorías. Los otros son: Bob Fitzsimmons, Tony Canzoneri, Barney Ross, Henry Armstrong, Wilfred Benitez, Alexis Argüello y Roberto Durán.

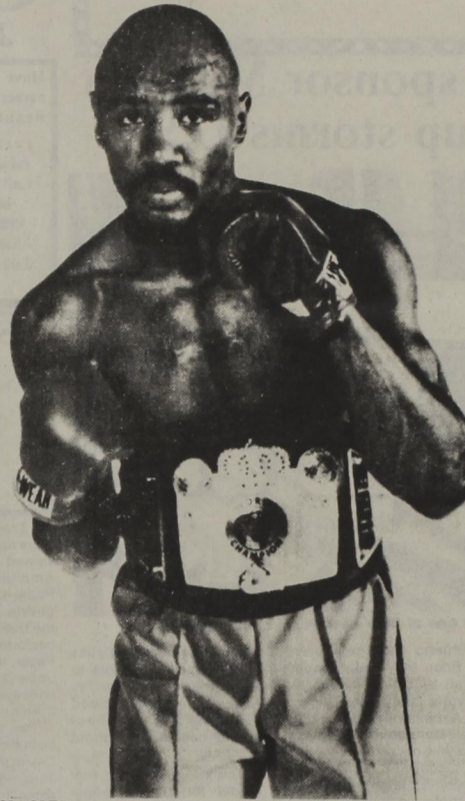
Hearns conquistó el título peso Welter de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) en agosto de 1980 practicando destrozando en el segundo asalto al entonces campeón, el mexicano Pipino Cuevas.

Hearns ganó su segundo título en diciembre de 1982, cuando por decisión venció a Benitez, entonces campeón Superwelter, versión Consejo Mundial de Boxeo (CMB).

Los seguidores de cada uno de los campeones, afirman que su favorito será el triunfador, pero solo uno de los dos puede ser declarado vencedor.



HEARNS



HAGLER

### HAGLER ES EL DEPORTISTA MEJOR PAGADO

Los veintinueve mejor pagados del deporte profesional estadounidenses, en 1984, son:

- 1.- Marvin Hagler (boxeo) 3.300.000 dólares;
- 2.- Ray Mancini (boxeo) 3.200.000;
- 3.- Thomas Hearn (Boxeo) 2.500.000
- 4.- Martina Navratilova (tenis) 2.173.556;
- 5.- Mike Schmidt (beisbol) 2.023.208;
- 6.- Moses Malone (baloncesto) 1.900.000;
- 7.- Roberto Durán (Panamá, boxeo) 1.850.000;
- 8.- George Foster (beisbol) 1.850.000;
- 9.- Larry Bird (baloncesto) 1.800.000;
- 10.- Dave Winfield (beisbol) 1.770.700;
- 11.- Garry Caster (beisbol) 1.728.571;
- 12.- Jack Siskma (baloncesto) 1.600.000;
- 13.- Lynn (beisbol) 1.562.500;
- 14.- Kareem Abdul Jabbar (baloncesto) 1.500.000;
- 15.- Herschel Walker (fútbol amer.) 1.500.000;
- 16.- Rich Gossage (beisbol) 1.425.118;
- 17.- Jack Clark (beisbol) 1.300.000
- 18.- John McEnroe (tenis) 1.289.109;
- 19.- Steve Garvey (beisbol) 1.250.000;
- 20.- Steve Young (fútbol amer.) 1.250.000;
- 21.- Larry Holmes (boxeo) 1.200.000.

## HABLA LARRY HOLMES

LAS VEGAS.- Larry Holmes partió rumbo a su hogar y a su retirada de las cuerdas a la edad de 35 años, con un enorme problema --como gastar los 25 o más millones de dólares que apiló durante siete años como monarca de la división del peso completo.

¿Quizá un nuevo auto? Olvidelo El tiene más que algunos fabricantes de coches. ¿Un hotel? Tiene uno.

¿Qué tal un establecimiento de efectos deportivos o un restaurante? Ya los tiene. Muy bien. ¿entonces una mansión, con 20 o más habitaciones? Y en tributo a su brillante carrera. ¿Una piscina olímpica con la forma de un guante de boxeo? Lo siento. El ya tiene también la mansión y la piscina.

Por lo tanto, ¿qué le daría usted por su retiro a un hombre que por lo menos tiene una de cada cosa? ¿Qué les parece un poco del atrasado respeto que merece?..

Durante toda su carrera Holmes fue ensombrecido por otros.

“Yo no soy Jack Dempsey, no soy Jose-Louis, no soy Rocky Marciano y no soy Muhammad Ali”, dijo Holmes, quien venció por nocaut técnico en el décimo asalto al retador David Bey, en su 19a. defensa del título.

“Yo soy Larry Holmes. Tengo mi propio estilo.

“Y creo que no sería de tontos igualar a Larry Holmes con Louis, Marciano y ali. Sus 19 defensas de la corona empataron la marca de Ali --cifra que solamente es superada por Louis -- y el

mantuvo la corona del peso completo por más tiempo que nadie, con la excepción de Louis.

Y si cumple lo que prometió, de colgar los guantes para siempre. Se unirá a Marciano como el otro único campeón completo en retirarse vivo.

Cuarenta y siete veces Holmes entró al cuadrilátero en su carrera profesional, y ganó 47 veces, contra los mejores que podía ofrecer el mundo pugilístico -- Mike Weaver, Earnie Shavers, Renaldo Snipes y Gerry Cooney, y el agresivo Bey en un combate que muchos expertos consideraron que podía ser la caída del veterano Holmes.

“Quiero ser recordado como un pugil que ahorra su dinero”, dijo Holmes con una sonrisa.

## A Birthday For The Fair Housing Act

Children of Lubbock please help the Community Housing Resource Board (CHRB) celebrate the 17th Birthday of the Fair Housing Act, Title VIII of the Civil Rights Act of 1968. We would like you to participate in a Fair Housing Competition. The poster(8"x11")

or smaller) should show people having a free choice in a home selection, no matter what race, color, religion, sex, or national origin they are. People who build, sell, rent, or are part of the government are all responsible to help all person seeking housing in a

fair way. You can use either crayons, pencils, paints, or anything else to make your poster. We hope your poster will be the winner, so you can receive the prize of a \$25 savings bond. All posters must be received by April 24, 1985 at the CHRB Public Office at 1111

Avenue J, Lubbock, Texas, 79401, by 5:00 p.m. All children, ages 5 to 15, are welcome to enter. All posters become the property of the Community Housing Resource Board. If you have questions, please call Barbara Peters at 744-4234.

**Baseball Shoes on Sale Now ONLY AT**

**Chubby's**

**SPORTING GOODS INC.**

202 AVE. S **744-7444**

LUBBOCK, TEXAS

*Working to justify your trust*

**SPS**

**SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE COMPANY**

A253-12-84

**MONTELANGO'S**

RESTAURANT AND TORTILLA FACTORY

SPECIALIZING IN FINE MEXICAN FOODS

- \* BURRITOS
- \* CHALUPAS
- \* ENCHILADAS
- \* MENUDO
- \* TAMALES
- \* TACOS
- \* COMBINATION PLATES
- \* BARBACOA

TORTILLAS DE MAIZ Y HARINA

CALL IN FOR TAKE OUT ORDERS

OPEN 8 AM - 8 PM CLOSED WED.

**762-3068**

3021 CLOVIS RD

JUST GOOD COOKING™

ESCOJA CON CUIDADO LAS MEDICINAS QUE SE VENDEN SIN RECETA

Hay mas de 100 marcas de calmantes del dolor que se pueden comprar sin receta. Si no esta seguro de cual debe tomar, puede ser difícil escoger una medicina que se venda sin receta.

Antes de comprar cualquier calmante del dolor que se vende sin receta, hay que revisar la etiqueta para ver sus ingredientes. Todas las marcas contienen uno de estos ingredientes activos -- acetaminolén, aspirina, o ibuprofen.

Cada uno de ellos de alivio efectivo de dolores ligeros y dolores fuertes; pero algunos llevan advertencias y precauciones. Insistimos en que hay que revisar las etiquetas. Si todavía no esta seguro de cual medicina es la mejor para usted, preguntele al medico o al farmacéutico.

Amigo Publications 820 Ave. H P.O. Box 11250 Lubbock, Texas 79401

**CHRB**

**lubbock community housing resource board**

**WIN \$25 Savings Bond**

**By drawing poster for Fair Housing Week April 21 - 27, 1985**

**Deadline for poster Wednesday, April 24th**

- Use either crayons, pencils, paint or anything else to make your poster.
- *Qualifying age 5 to 15 yrs old*

for further information contact:

**744-4234**

**Barbara Peter**

# Entertainment

## Pepsi to sponsor Menudo as group storms U.S.



MENUDO in one of their new Pepsi commercials.

It is a scene that has been repeated over and over again in many corners of the world. Only the location changes. Sometimes it's in a concert hall... or at an airport... or in a hotel lobby. And as the word quickly spreads, the crowd builds. "They're here."

The crowd is usually filled with pre-teens and teenagers, predominantly young girls. Predominantly screaming young girls, often crying, with love in their eyes. The object of their affection? Five handsome young Puerto Rican boys, collectively known as Menudo.

Since 1977, when Edgardo Diaz created Menudo in his native Puerto Rico by gathering his cousins—Oscar, Carlos and Ricky Melendez—and two other local boys—Neftaly and Fernando Salaberry—Menudo has won over every city in which the group has appeared.

Their popularity in

Puerto Rico grew swiftly. Soon they had conquered all of Latin America. And now they are winning American hearts.

Menudo has become a symbol of international success—a synonym for youth, talent and contagious excitement, as any of the group's millions of fans throughout the world will tell you.

Recently the Pepsi-Cola Company announced the signing of Menudo to a multi-faceted agreement.

The agreement, which will run through 1985 and possibly longer, calls for Pepsi's sole sponsorship of Menudo's 1985 concert tours in the United States and Puerto Rico, in addition to promotional rights in Latin America, Spain and the Caribbean. Menudo and Pepsi will join together in a variety of activities to benefit Hispanic communities throughout the United States and Puerto Rico. Diaz said, "On behalf of

the boys and myself, I'd like to welcome Pepsi-Cola to the Menudo family. Menudo has always stood for what's best about young people throughout the world. We try very hard to create a positive role model for young people through our music, and this new relationship with Pepsi-Cola is a perfect fit."

Menudo recently completed a concert swing through the United States, carrying its colorful stage show into American cities which had never before witnessed "Menudomania." The group's current tour included a ten-night stand at Radio City Music Hall—a record for the group.

Pepsi also unveiled two new commercials recently which feature Menudo. The ads are part of Pepsi-Cola's 1985 advertising campaign, themed "Pepsi: The Choice of a New Generation."

The Menudo spots, which debuted last week

# BUY, SELL, TRADE OR RENT THROUGH THE CLASSIFIED ADS

## Job Opportunities

Have you considered a career as a Mary Kay Beauty Consultant? For a complimentary facial or interview - Call Ingrid 794-9477 Mon. thru Fri. 3:00 p.m. to 5 p.m. Sat. 9:00 a.m. to 2:00 p.m.

**LUBBOCK GENERAL HOSPITAL**  
For more information regarding employment opportunities at Lubbock General Hospital  
Call 743-3352  
Equal Opportunity Employer

Economic Development Program Specialist to support export promotion program. Degree in international trade preferred. Submit resume and letter of application including salary requirements to South Plains Association of Governments, P.O. Box 2787, Lubbock, Texas 79408

**JOSIE'S DRIVE INN**  
747-8546  
Specialize in all kinds of Burritos  
\$10.00 over we deliver free  
OPEN 7 AM to 7 PM 6 Days a Week  
(SUNDAYS CLOSED)  
BREAKFAST—LUNCH—SUPPER  
Clovis RD. & Detroit Av.

**Salesperson Wanted**  
Male or Female  
Pay good. Reasonable hours. Must have transportation and plus personality.  
Call for more information:  
763-3841  
763-3841

**FOR SALE**  
By Owner  
Nice Remodeled two bedroom house with one room efficiency at rear.  
No Down Payment For Veteran  
Has VA appraisal for \$28,000.00  
Call: Day 765-0266  
Night 795-2033

**SE RENTA RECAMARA**  
individual con facilidades de cocina, cuarto de television con cable, baño y sala, para persona soltera (mujer u hombre) \$150.00 por mes - no se pagan otros gastos. Para más información llame: Día 763-3841, Noche 763-7086.

**Texas Tech University**  
Employment Opportunities  
Applicants Should Be Directed To The Personnel Office, Room 143, Drane Hall, Campus-Lubbock

**SENIOR TELEVISION PRODUCER-Director:** Salary - \$1327 per month. Bachelor's degree in Mass Communications, Journalism, or related field. Two years of job-related experience. Ability to supervise television production staff and work well with the public.  
**RUMINANT FEEDMILL MANAGER:** Salary \$1240 per month. High school graduation. Five years of experience in general farm and livestock years of experience in feedmill operations, including a background in supervision and/or management.  
**FARM-LIVESTOCK SUPERVISOR II:** Salary \$1159 per month. High school graduation. Five years of experience in general farm and livestock work, including a background in supervision and/or management of a beef cattle feedlot.  
**FARM-LIVESTOCK WORKER III:** Salary-\$945 per month. High school graduation. Three years of experience in general livestock or farm work, including a background in feedlot and/or feedmill work.  
**SECRETARY III:** Salary- \$1012 per month. Typing 60-65 wpm. Three years of experience. Computer/word processor experience required.  
The Personnel Office Is Open From 8 a.m. until 5 p.m. Monday through Friday  
Equal Employment Opportunity/Affirmative Action Employer

**Parkway Motel**  
2600 Parkway Drive -- Lubbock  
747-4716  
—Rooms for Rent—  
Monthly—Weekly—Daily  
Manager Manuel Melgoza

**PAWS' PRINTS**  
Please check the City Animal Control Center, 401 N. Ash, if you have lost your cat or dog. (By City Ordinance, untagged pets are destroyed after 3 days... lost owners, please hurry.)  
Most of the pets killed on our roads are unaltered males. Neutering does not change his masculine charm, but simply allows him to control the urge to dash across that busy street. PAWS (People for Animal Welfare) located in the Center, advises spaying and neutering for a more contented, people loving pet, and a real one-man dog. 762-6411 Ext. 2059.

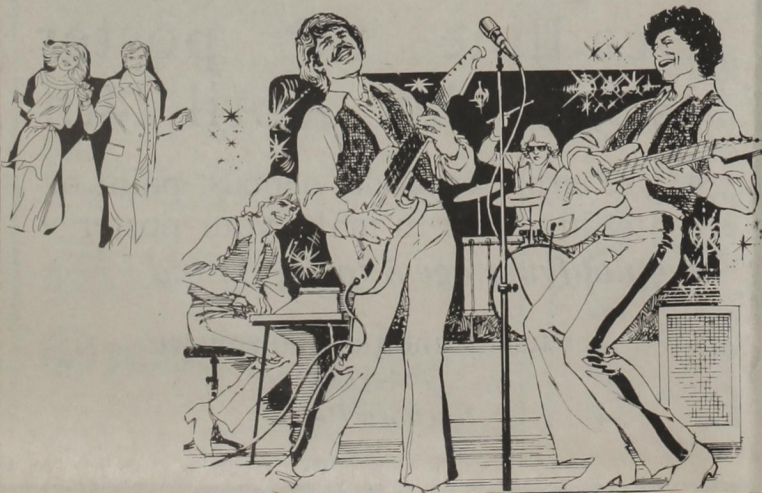
**Guajardo's Funeral Chapel**  
3202 34th St.-Lubbock  
(806) 795-2624  
Director-Ronald J. Guajardo  
Aceptamos prearragos de otras casas funerarias, y vendemos planes al alcance de su salario. Llame hoy mismo. Nosotros nos preocupamos por la necesidades de usted y de sus seres queridos.

# Pete's Fiesta International

**SATURDAY**  
**April 13**

**Los Hermanos Barron**  
ADEMAS  
**Los Satelites de Fidencio Ayala**

And Sunday, April 14 at **Pete's Palladium** in Plainview, Texas



**THE arriba TEXAS BAND**  
• Quinceañeras  
• Bodas  
• Parties  
Or For Any Ocasión  
LLAME HOY  
Arriba Tejas - Martin Treviño  
744-6718

## HONDURAS: Soldados Gratis

TEGUCIGALPA.- Los jóvenes entre 18 y 30 años que prestan servicio militar obligatorio en el ejército de Honduras lo hacen casi gratis. Oficialmente se ha destinado a cada soldado la suma de cincuenta lempiras al mes (25 dólares), eso en los meses que les va bien. Pero de ese salario se descuentan cinco lempiras (2.50 dólares) en concepto de transporte de autobús a centros de estudio, en los batallones que no lo tienen incorporado, y tres lempiras (1.50 dólares) si no salen a estudiar y sólo reciben visitas de familiares. Otro descuento de un dólar por conjunto musical que se supone llegará al batallón todos los fines de semana para amenizar fiestas, pero esa banda pasa meses sin llegar y el descuento sigue. El ejército quita a los soldados otros 5 dólares para el aseo de su ropa, más 3.50 dólares cada vez que debe usar traje de camuflaje especial. A los que asisten a algún colegio de secundaria, cuando no lo hay en el batallón se les retira 12.50 dólares en concepto de colegiatura.

**COUPON COUPON COUPON COUPON**  
**Two for One Special**  
Yes, any 2 Like Garments For the Price of One  
*Where?*  
**Alamo Cleaners**  
5019 Ave. H  
Bring this Coupon  
**COUPON COUPON COUPON COUPON**

**Pioneer**  
NISSAN-LINCOLN-MERCURY  
P.O. Box 65210  
4801 South Loop 289  
Lubbock, Texas 79464  
**NEW & USED CARS**  
Pregunte Por  
Ben Salinas Sales Representative Extension 252  
Dan Isch Sales Representative Extension 251